

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：_111.01.31

英文姓名(姓, 名): Hsu, Yin-Yin	臺師大就讀科系所、年級: 運動休閒與餐旅管理研究所
修習國家: 日本	
修習校名: 早稻田大學	
修習學院: CJL(Course of Japanese Language)	
修習科系: X	
赴外學期別: __109__學年(民國年) <input type="checkbox"/> 上學期 <input type="checkbox"/> 下學期 <input checked="" type="checkbox"/> 一學年	
修習期間: 110年4月 ~ 111年1月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
Comprehensive Japanese 2C (Japanese course for International Student)	CHO, Narae MISHINA, Hitomi TOMIYOSHI, Yuika	5	春學期
Conversation 2A (Japanese course for International Student)	HAMAKAWA, Yukiyo	1	春學期
Japanese Lanugage: Physical expression and Rhythm 1-2 (Japanese course for International Student)	MORISHITA, Masako	1	春學期
Learning Japanese through Travelling 2-3 (Japanese course for International Student)	MORIMOTO, Keiko	1	春學期
The Viewpoint that in Japanese Language Grammar 3- 4 (Japanese course for International Student)	CHUNG, Jaehee	1	春學期
Kanji Encountered in the Town 3 (Japanese course for International Student)	KAMIO, Matsue	1	春學期
Learning Japanese through Food 2-3 (Japanese course for International Student)	NAKAYAMA, Yuka	1	春學期

Reading J-Society and J-Culture for Vocabulary Acquisition 1-2 (Japanese course for International Student)	HONDA, Kumiko	1	春學期
Business Japanese for Beginners 1 (Japanese course for International Student)	INAMI, Mayumi	1	春學期
Analyzing Japan and Japanese Language based on the Seasons 3-4 (Japanese course for International Student)	OKUHARA, Junko	1	秋學期
Smooth communication prompted by sharing one's feelings 3-4 (Japanese course for International Student)	KOIKE, Mari	1	秋學期
Music of Japan: from nursery rhymes to lieder 4-8 (Japanese course for International Student)	INOUCHI, Mayako	1	秋學期
Let's Enjoy Writing 2 (Japanese course for International Student)	HAMAHATA, Yuko	1	秋學期
Practicing Natural Conversation through Activities 2-4 (Japanese course for International Student)	SUGIYAMA, Masuyo	1	秋學期
Enjoy listening : Commercials and News 1-2 (Japanese course for International Student)	MORIMOTO, Keiko	1	秋學期
Learning Japanese through Food and my life 2-3 (Japanese course for International Student)	TAKE, Kazumi	1	秋學期
The mind of Japanese Expression and Communication: for Mutual Understanding 4 (Japanese course for International Student)	UTSUNOMIYA, Youko	1	秋學期

Learning Japanese through Newspapers and News for beginners 2-3 (Japanese course for International Student)	MORIMOTO, Keiko	1	秋學期
Traveling and planning a day trip 2-3 (Japanese course for International Student)	TAKAHASHI, Satoshi	1	秋學期
"Kanji" Encountered in Town 3-4 (Japanese course for International Student)	KAMIO, Matsue	1	秋學期
Reading stories 1 (Japanese course for International Student)	NAKANO, Teiko	1	秋學期

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享 (如學術方面、生活方面、開銷概算等, 約1500字)

因疫情影響, 很遺憾整學年的課程皆為線上授課。授課方式主要有分為三種: ZOOM 線上同步上課、老師事先錄製影片、部分線上+部分影片模式。依照課程內容及老師規定, 像是口說會話課等幾乎整堂課皆需要開鏡頭及麥克風上課。不少課程也會分小組討論, 最後再全班分享。還有小組報告和個人報告。線上授課比較可惜的是和老師同學的互動相對少很多。大部分上完課就不會有交集的機會。但有些在日本的學生, 還是會到教室和老師一起線上上課。ZOOM 線上同步上課部分, 台日時差一小時算還好, 不少歐美同學都是當地半夜時間起床上課相當辛苦。而我上的課程全部都是日語學程所開的課 (Japanese course for International Student), 全日授課。總共有分一到八個層級。一是最初階、八是最進階的。選課前可以先做一個小測驗了解自己的日文程度大概在哪一個 level, 課程名稱都會顯示該堂課的層級。可以按照自己的層度選修。一個學期選修13學分, 一堂課為一學分, 一次1.5個小時。禮拜一到六都有課可以選。大部分課程都會有課堂學習單, 上完課後約一兩天內繳交至 moodle, 盡量準時不要遲交不然會被扣分。期末會有一個教學評量問卷要填寫, 可以把這學期的感想或是可以改進的地方寫在問卷

裡。

另外，因為每堂課同學都不太一樣，來自世界各地(美國、英國、瑞典、挪威、荷蘭、義大利、泰國、印尼、印度、韓國、菲律賓、越南、馬來西亞、新加坡、中國等)除了學習日本相關的文化、飲食、音樂、傳統活動等，有時候也會對應主題，介紹自己國家的特色文化；透過同學分享，也認識到很多不同國家的習俗相當有趣。很多飲食料理都是第一次看到、聽到，甚至也會介紹食譜給大家認識，買得到材料的話很想動手試試看。不過像是東南亞料理很多特殊香料都是當地才有。

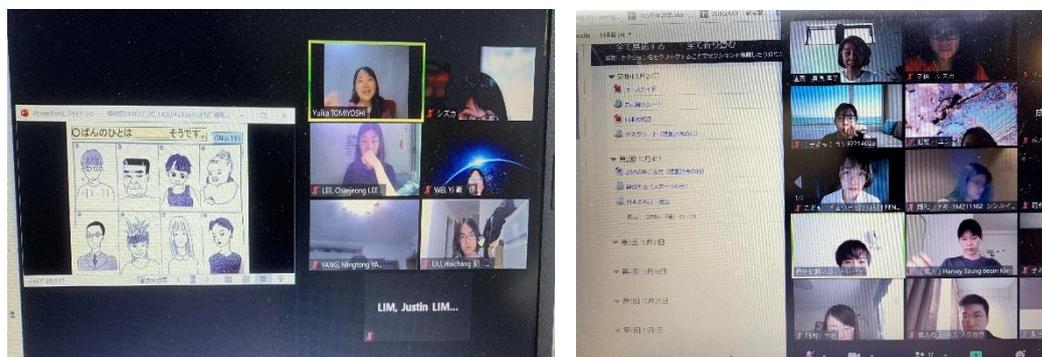
另外，學校時不時會舉辦一些線上課外活動，會透過早稻田的信箱通知，可自由報名參加。像是國際美食日、早稻田東京奧運選手分享會、敬語之夜、日本就職活動分享等等。

11月初為早稻田祭，類似校慶活動(全校都停課)；以往都盛大舉行，有社團表演、各式各樣小攤販等非常熱鬧，這一兩年也因會疫情縮小規模，部分活動也改成線上發表。未來同學有機會到早稻田的話一定要去現場體驗!早稻田大學很有代表性質的一個重要活動。另外，聖誕節到元旦期間是日本的春節，所以12月底到一月初大約會有兩至三周的年假。在日本的話，元旦可以去體驗寺廟參拜新年祈福、觀賞箱根駅伝接力、紅白歌合唱大賽等傳統活動。

整學年下來，除了日語聽說讀寫的能力有明顯進步外，自己覺得對日本的文化、在食衣住行方面都有更深入的了解，也更喜歡這個國家。像是日本的電車上可以飲食但不可以講電話、街道上幾乎沒有任何公共垃圾桶街道卻乾淨溜溜。煎餃配拉麵+飯套餐、餐廳的飲用水都是冰的等等。聽老師與在日本的同學分享這些生活點滴，很可惜的是沒能與當地生活融入的機會，沒能有更多感受體驗與大家分

享。祈禱疫情趕快退散，學弟妹都能順利出國交換、不要在上網課了。少了很多探索當地的樂趣、親身體驗文化的火花，總覺得這交換生生活少了點甚麼。

四、照片（如有，請提供）



五、影音檔（如有，請提供連結）

無

六、其他

無